



# Amtsblatt für das Amt Ortrand

28. Jahrgang

Ortrand, den 06. April 2018

Ausgabe 04/2018

## Amtliche Bekanntmachungen

### Inhaltsverzeichnis

- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 22.02.2018
- Beschlüsse der Sitzung der GV Lindenau vom 05.03.2018
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Inhaltsverzeichnis

- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Veranstaltungen im Amtsbereich
- Wohnungsbrand in Frauendorf am 05.02.2018
- Frauentag in Lindenau am 08.03.2018
- Jahreshauptversammlung des Kleintierzüchtervereins Ortrand u. Umgebung e.V. (März 2018)
- Neues aus Lindenau! „Offene Türen“ am 1. Mai 2018
- Landratswahl – Ergebnisdarstellung auf der Homepage des Amtes Ortrand
- Verkehrsteilnehmerschulung in Lindenau am 11.04.2018
- Verkehrsteilnehmerschulung in Ortrand am 24.05.2018
- Neue zentrale E-Mailadresse für das Amt Ortrand
- Begrüßung junger Erdenbürger
- Öffnungszeiten der DRK-Kleiderkammer
- Öffnungszeiten Stadtgeschichts- und Schradenmuseum
- JobTour 2018 – Viele Arbeitgeber suchen Mitarbeiter
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im April 2018
- Fundsachen

**Impressum:** Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

**Auflage:** 3.000 Stück

**Herausgeber/Redaktion:** Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.: (035755) 605-0  
Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

**Satz, Druck und Anzeigenverkauf:** Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen,  
Tel.: 035753/17703, Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

**Verteiler:** Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen  
Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bauland im Amtsbereich Ortrand

Das Amt Ortrand bietet auf der Internetseite des Amtes Ortrand Baulandgrundstücke in allen Gemarkungen zum Verkauf an. Die Grundstücksgrößen variieren zwischen 600 m<sup>2</sup> - 8.000 m<sup>2</sup>, wobei der Grundstückszuschnitt zum Teil frei wählbar ist. Die Baulandpreise reichen lt. Bodenrichtwertkarte von 10 – 25 Euro/m<sup>2</sup>, der Erschließungszustand ist unterschiedlich. Genauere Informationen zu den jeweiligen Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand [www.amt-ortrand.de](http://www.amt-ortrand.de).

### Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 22.02.2018

#### Nichtöffentlicher Teil

- Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt den Verkauf einer Teilfläche eines Flurstückes in der Gemarkung Kroppen.

### Beschlüsse der Sitzung der GV Lindenau vom 05.03.2018

#### Nichtöffentlicher Teil

- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 1 – Bauhauptleistungen – für den Anbau an der Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma HAS Hoch- und Ausbau Senftenberg GmbH aus Senftenberg
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 2 – Zimmer- und Dachdeckerarbeiten – für den Anbau an der Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma Dachdecker Pelzer aus Calau
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 3 – Fassadenarbeiten – für den Anbau an der Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma Gensel aus Ortrand
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 4 – Tischlerarbeiten – für den Anbau an der Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma Tischlerei Jurisch aus Frauendorf
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 5 – Trockenbauarbeiten – für den Anbau an der Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma HAS Hoch- und Ausbau Senftenberg GmbH aus Senftenberg
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 6 – Fliesenlegerarbeiten – für den Anbau an der Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma Noack aus Lauchhammer
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 7 – Bodenlegerarbeiten – für den Anbau an der Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma Großenhainer Ausbau aus Großenhain
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 8 – Malerarbeiten – für den Anbau an der Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma Gensel aus Ortrand
- Die Gemeindevertretung Lindenau beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 9 – Heizung/Lüftung/Sanitär – für die gesamte Kita „Krümelkiste“ in Lindenau an die Firma Herzog aus Lindenau

### Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann Tel: 035755 51304, Fax: 035755 51303  
Frau Döring Tel: 035755 50944

**Ende der amtlichen Bekanntmachungen**

## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Sprechzeiten der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

Ort: Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand

**am 9. und 23. April 2018  
von 13.00 bis 15.00 Uhr**

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang  
Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

### Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarrhaus in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Cornelia List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

### Beratung von Frauen für Frauen im Vereinshaus, Kirchplatz 6 in Ortrand (Seniorenclub)

Die nächste Beratung findet am 12. April 2018, 9.00 -11.00 Uhr im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand statt.

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung sofort unter 03574 / 2693 Unterkunft und Beratung im Frauen- und Kinderschutzhaus. Über diese Telefonnummer sind auch Terminvereinbarungen für die mobilen Beratungen möglich. Die Vermittlung in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen erfolgt über die Polizeiwache Lauchhammer, Tel.-Nr. 03574/7650 oder den Notruf 110.

### Hilfe in Notfällen

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen benachrichtigt werden:

bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst	116117
Polizeidienststelle Lauchhammer	(03574) 7650
Polizeidienststelle Senftenberg	(03573) 880
Polizei	110
Notruf	112
Wasserverband Lausitz	(03573) 8030
Envia, Servicecenter Ruhland	(035752) 360
Spreegas Cottbus 24 Std.-	(0355) 25357

### Veranstaltungen im Amtsbereich

14.04.2018	Saisonauftritt Motorsport mit Freiem Training für Jedermann Ort: Kleinkmehlen, Rennstrecke am Kutschenberg Beginn: 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr Veranstalter: MC GV Ortrand e.V.
20.04.2018	Frühlings-Seniorennachmittag Ort: Tettau, Gasthof „Sarodnik“
21.04.2018	Frühlingsfest Ort: Ortrand, Gerätehaus der FFW Ortrand Beginn: 10.00 Uhr Veranstalter: Feuerwehrverein Ortrand
27.04.2018	Dichterlesung Poesie, Dichtung, Prosa es liest Marco Kunz aus Berlin Ort: Ortrand, Rathaussaal Beginn: 19.00 Uhr

- 27.-28.04.2018 28. Gedenkveranstaltung für die im Raum Ortrand bei Kriegsende 1945 Gefallenen  
Ort: Großkmehlen, Gaststätte Richter  
Beginn: 19.00 Uhr  
Veranstalter: Heimatverein Ortrand
- 28.04.2018 Bandabend zum Stadt- und Musikfest  
Ort: Ortrand, KulturGüterSchuppen  
Beginn: 20.00 Uhr
- 29.04.2018 Festgottesdienst mit der Musikgruppe Karsten Schurig aus Ortrand  
Ort: Ortrand, St.-Barbara-Kirche  
Beginn: 14.00 Uhr
- 30.04.2018 Stadtfest-Vorabend  
Ort: Ortrand, Rathaus – Innenhof  
Beginn: 20.00 Uhr
- 30.04.2018 Maifeuer / Maibaumstellen  
Ort: Tettau, Festgelände der Freiwilligen Feuerwehr  
Veranstalter: FFW Tettau
- 30.04.2018 Maifeuer  
Ort: Ortrand, Am Parkteich  
Beginn: 18.00 Uhr  
Veranstalter: Anglerfreunde Ortrand
- 30.04.2018 Maifeuer  
Ort: Burkersdorf, auf der Wiese an der Lindenauer Str.  
Veranstalter: Karnevalsclub Burkersdorf
- 30.04.2018 Maibaumwache  
Ort: Frauendorf, Festplatz der Gemeinde  
Veranstalter: Frauendorfer Jugendclub
- 30.04.2018 Maibaumstellen  
Ort: Großkmehlen, Gutshof am Schloss  
Beginn: 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendclub Großkmehlen
- 01.05.2018 Straßenfußball  
Ort: Tettau, Sportzentrum und Festgelände der Freiwilligen Feuerwehr  
Veranstalter: Kultur- und Sportverein Tettau e.V. (Tettau und Umgebung) / FFW Tettau
- 01.05.2018 15. Pulsnitzlauf  
Ort: Ortrand, Topfmarkt  
Anmeldung: bis 9.00 Uhr
- 01.05.2018 16. Stadt- und Musikfest Ortrand  
Ort: Ortrand, Altmarkt  
Beginn: 12.00 Uhr
- 01.05.2018 Eröffnung und Tag der offenen Tür Tagespflege Lindenau  
Ort: Lindenau, Tettauer Str. 23  
Beginn: ab 10.00 Uhr

### Wohnungsbrand in Frauendorf am 5.2.2018

Wir möchten uns an der Stelle nochmals recht herzlich bei allen Einsatzkräften der Polizei und der Feuerwehr für ihren schnellen und beherzten Eingriff bedanken. In solchen Lagen hat die Eigensicherung der Einsatzkräfte absoluten Vorrang, auch wenn sich die erste Vermutung noch nicht bestätigt hat. Ein Dank gilt auch an die Nachbarn, welche die Einsatzkräfte nach Ihren Möglichkeiten unterstützt haben.

gez. Mirko Friedrich  
Bürgermeister Frauendorf

gez. Sven Wielk  
Amtsbrandmeister des  
Amtes Ortrand

*Danke*

### Frauentag in Lindenau



Seit Jahren ist der 8. März in der Gemeinde Lindenau ein gut besuchter und beliebter Treffpunkt für die Frauen. Der Seniorenclub des Ortes hatte auch dieses Mal ein buntes und interessantes Programm zusammengestellt. Der Bürgermeister Jürgen Bruntsch dankte den Frauen für ihr aktives Wirken und sprach zu aktuellen Vorhaben im Dorf. Sandra Kupfer aus Ortrand stellte die neu entstehende Pflegeeinrichtung in Lindenau vor, die demnächst hier eröffnet wird.

Auch dieses Mal traf Ute Richter aus Ponickau und ihre Enkeltochter Maresa mit ihrem musikalischen Programm den Geschmack der Frauen und sie erhielten für ihren gelungenen Auftritt viel Beifall. Für das leibliche Wohl sorgten Anita Tischer und Regina Gerlach in der Sportgaststätte.

Den Organisatoren dieser Veranstaltung dankte Christel Stolpe und alle waren sich einig, im kommenden Jahr treffen sich die Lindenauer wieder zum Frauentag.

Rudolf Kupfer



Foto: Zum Frauentag erhielten alle Frauen als Blumengruß eine Primele

### Jahreshauptversammlung des Kleintierzüchtervereins Ortrand u. Umgebung e.V. (März 2018)

Der KTZV Ortrand führte im März seine Jahreshauptversammlung durch. Der Vorstand gab Rechenschaft über das abgelaufene Zuchtjahr 2017. Züchterarbeit, Aufzucht, Brutergebnisse, Kaninchenaufzucht. Die Schwierigkeiten mit der Geflügelpest haben uns noch eine Weile beschäftigt, aber die Züchterarbeit ging dann doch etwas verspätet wieder los. Es wurden wieder schöne Rassetiere herangezogen. Ja und dann kam wieder so eine Kaninchenkrankheit aus Australien. In Sachsen sind an der sogenannten „Chinaseuche 2“ viele Rassekaninchen verstorben. Aber uns hat es zum Glück verschont. Auch der Einsatz bei den Werterhaltungsarbeiten am Vereinsheim durch die Mitglieder, die Instandsetzung des Ausstellungsmaterials ist Bestandteil des Vereinslebens, der Ausstellungsraum wurde mit neuem Farbstrich renoviert, dann Sturmschäden beseitigt.

Der Verein hat 17 Mitglieder, davon 3 Jugendzüchter, die Stella Eiselt als Kaninchenzüchterin und Jonathan und Josephine Kleinig als Jugendtaubenzüchter. Im Mai unternahmen wir mit Ehepartner einen Züchterausflug in das Wildgehege Moritzburg, um mal auszuspannen von der züchterischen Arbeit und ein paar gesellige Stunden gemeinsam zu verbringen. Dann gingen schon die Ausstellungen los. Die Häsinnen-Leistungsschau in Schwarzheide-West. W. Dasler mit Blauen Wiener u. Kleinsilber, Jungtierschau in Radeburg, W. Dasler mit Kleinsilber - Gelb, Riesenclubschau in Berlin, Jürgen Richter mit „Deutschen Riesen-gelb: 380.5 Pkt., Clubschau in Kamenz: J. Richter mit seinen Deutschen Riesen – Gelb mit 381 Punkten. Und unsere Jugendzüchterin Stella Eiselt mit ihren Blau-Rex Kaninchen war „Beste Gast-Jugendausstellerin“. Auf der Kreisschau Calau erwarb W. Dasler auf je eine Samm-

lung Blaue Wiener und Kleinsilber-Gelb einen Pokal. Bei der Widder-Clubschau in Radeberg kam unser Zuchtfreund Bernd Roch mit seiner Sammlung „Widder-Wildfarben“ auf 386 Pkt. Bei der Kleintierschau in Wittenberge war ebenfalls unsere Stella Eiselt mit ihren „Blau-Rex“ beste Gast-Jugendausstellerin und bekam mit 385,5 Pkt. den Jugend-Landesverbandsehrenpreis. Vereinschau Lauchhammer-Süd, Christian Gensel mit seinen Lockentauben konnte wieder einen „LVE“ (Landesverbands-Ehrenpreis) erwerben und die Stella Eiselt mit Blau-Rex einen Pokalerfolg.

Dann war die Ortsoffene Vereinsschau in Ortrand, die ein sehr gutes Rasse -Ausstellungsergebnis hatte. 56 Aussteller mit 331 Rassekaninchen, Hühnern, Tauben und einigen Enten aus den Kreisgebieten Sachsen, Elbe-Elster, OSL und dem Amtsbereich Ortrand füllten diese Schau. Die vielen Besucher konnten sich an der Farbenpracht der vielen Rassen erfreuen. Es wäre schön, wenn Interesse geweckt werden konnte, es auch einmal mit einer Kleintierzucht zu versuchen, denn diese Rassetiere als Kulturgut zu erhalten, wäre sehr wichtig. Ja, unsere Gastaussteller nahmen viele Preise mit nach Hause, dazu haben wir ja schon berichtet. Dann die Schau in Jannowitz, dort stellten 7 Ortrander Züchter aus. Außer Geldpreisen errangen Jürgen Richter auf eine „Orpington-Henne-Gelb“ und Jonathan Kleinig auf einen Täuber „Mährische Strasser-Rot“ einen Pokalerfolg. Zuchtfreund Mathias Petzold hatte mit einem Zwerg-Australorps-Hahn ein V (Vorzüglich) erworben und bekam einen Pokal und eine Ehrenplakette des Kreisverbandes. Die Kreis-Schau Geflügel in Tettau war der nächste große Höhepunkt, 9 Aussteller aus Ortrand waren dabei und alle mit guten Ergebnissen. Zuchtfreund Sven Reiche bekam auf eine Orpingtonhenne „gelb-Schwarz“ einen „KVE“ (Kreisverbands-Ehrenpreis). Und wir haben wieder einen Kreismeister, diesmal mit Tauben: Unser Jugendzüchter Jonathan Kleinig ist Jugendkreismeister mit der Taubenrasse „Mährische Strasser-Rot“. Ja er löst seinen Vater ab, der mit seiner Hühner-Rasse „Hamburger Silberlack“ dreimal hintereinander Kreismeister war. Die nächste große Schau fand in Schönfeld statt, 6 Aussteller, da hat unsere Jugendzüchterin Josephine Kleinig auf einen „Mährischen Strasser-Schwarz“ einen Pokal erworben. Im Dezember fand die Hirschfelder Vereinsschau (Geflügel u. Kaninchen) statt. Es stellten 4 Züchter aus unserem Verein aus. Ja, einen KVE auf eine Orpington-Henne bekam Sven Reiche, seine Stella auf Kaninchen Blau-Rex erhielt ebenso einen Pokal, wie der Opa Meinhard Reiche auf eine Henne „Zw. Wyandotte“ und der Christian Gensel erhielt einen Pokal auf eine Lockentaube. Der Zuchtfreund Roberto Meyer stellte noch in Sachsen bei der Großschau in Schönbach seine Tauben mit großem Erfolg aus. Und nun zum Schluss im Januar die „Südbrandenburgschau“ in Tettau. Aber da war dann die Kraft zu Ende! Es stellten da nur unsere beiden Jungtaubenzüchter, Jonathan und Josephine Kleinig ihre Mährischen Strasser aus, auch mit guten Ergebnissen. Ja, wir als kleiner Verein haben ganz schön viel Unternehmerteil und mit unseren Rassetieren gute Zuchttiere, wir können mit den großen Züchtern ganz schön mithalten.



Zu unserer Jahreshauptversammlung wurde auch der Vorstand neu gewählt. Die Mitglieder sprachen dem bisherigen Vorstand ihr Vertrauen aus und er wurde einstimmig wiedergewählt. Also

1. Vorsitzender Walter Dasler, 2. Vorsitzender Roberto Meyer, Schatzmeister Jens Kleinig, Schriftführer Ulf Nicklich.

Der Vorstand dankt allen Vereinsmitgliedern für die rege Vereinstätigkeit, zur Ausgestaltung unserer Vereinsschau und den Renovierungsarbeiten. Der Dank auch an unsere Helferfrauen für Küche, Verlosung, Schreifarbeiten für den Katalog und die Reinigung. Vor allem danken wir ihnen dafür, dass sie uns zu Hause den Rücken freihalten für die Rassezucht. Dank auch an die Sponsoren, die Amtsbehörden und den Tierarzt. Der Vorstand wünscht allen Züchtern auch für das neue Zuchtjahr alles Gute, viel Erfolg und vor allem Gesundheit, damit auch in diesem Jahr wieder eine rege Vereinsarbeit mit guter Unterhaltung, Fachgesprächen, Spaß und Freude zu Stande kommt. Also dann, Gut-Zucht.

W. Dasler, Vorsitzender

### Neues aus Lindenau!

#### „Offene Türen“ am 1. Mai 2018



Am 1. Mai laden in Lindenau gleich zwei neue bzw. sanierte Einrichtungen auf dem ehemaligen Schulgelände in der Tettauer Straße zum Tag der offenen Tür ein.

#### - **Tagespflege und Hauskrankenpflege**

Die neue Tagespflege und die Hauskrankenpflege Weigel, die ihren Firmensitz von Ortrand nach Lindenau verlagert, präsentieren in dem umfangreich sanierten ehemaligen großen Schulgebäude (Tettauer Straße 23) ihre Räumlichkeiten und ihr Leistungsspektrum mit einem Tag der offenen Tür.

#### - **Sporthalle Lindenau**

Gleichzeitig besteht die Möglichkeit, nach Abschluss des 1. Bauabschnittes Sanierung Sporthalle Lindenau, die neuen Räume zu besichtigen und ihr Interesse für eine sportliche Betätigung in den zahlreichen Sportgruppen in verschiedenen Altersklassen zu wecken. Natürlich besteht auch die Möglichkeit für Sportgruppen aus der Region sich für bestimmte Zeiten einzumieten. Mit der Sanierung der Sporthalle wurden der Fitnessbereich und der gesamte Sozialtrakt der Sporthalle neu gestaltet. In der Halle erfolgte eine Komplettsanierung des Parkettes.

Wir haben hoffentlich ihr Interesse geweckt. Besuchen sie uns am 1. Mai in Lindenau, um sich all das anzusehen und zu informieren. Die genauen Zeiten und Abläufe entnehmen sie bitte den zeitnahen Veröffentlichungen.

Natürlich erfahren sie auch ganz nebenbei viel Neues über die nächsten Ereignisse und Vorhaben in Lindenau, wie 350 Jahre Heilandskirche und Parkfest zu Pfingsten, 80 Jahre Kindergarten am 26. Mai, Erweiterungsbau Kindergarten in 2018, Planung und Entstehung Wohngebiet „Am Großteich“ usw.

Jürgen Bruntsch  
Bürgermeister Lindenau

### Landratswahl am 22.04.2018

Zur Ergebnisdarstellung der Landratswahl wird auf der Internetseite des Amtes Ortrand der Link <http://wahl.osl-online.de/AppPortal/lw2018.html> veröffentlicht.

### **Verkehrsteilnehmerschulung in Lindenau**

Die nächste Verkehrsteilnehmerschulung findet am Mittwoch, den **11.04.2018, 19.00 Uhr** in der Feuerwehr statt. Die Schulung ist kostenlos.



### Verkehrsteilnehmerschulung in Ortrand

Die nächste Verkehrsteilnehmerschulung findet am Donnerstag, den **24.05.2018, 18.30 Uhr** in der Feuerwehr, Ponickauer Str. statt. Die Schulung ist kostenlos.



**NEU!**



#### ACHTUNG !

Das Amt Ortrand hat ab sofort eine neue zentrale E-Mailadresse:  
post@amt-ortrand.de  
Bitte die alte Emailadresse:  
amt-ortrand@t-online.de umbenennen!  
Danke.



**Wenn aus Liebe  
Leben wird,  
bekommt das Glück  
einen Namen**

*Ein Kind, was ist das?  
Glück, für das es keine Worte gibt,  
Liebe, die Gestalt angenommen hat,  
eine Hand, die zurückführt in eine Welt,  
die man längst vergessen hat.*

Herzlichen Glückwunsch zur  
Geburt Ihres Kindes

- Anna Magdalena Hoffmann  
- Eldrik Weidelt

Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert



### DRK- Kleiderkammer

#### Öffnungszeiten

Dienstag 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
Donnerstag nach Vereinbarung  
unter Telefonnummer: 015758230635 Frau Gerlach

### Stadtgeschichts- und Schradenmuseum Ortrand mit Joachim-Schmidt-Galerie

Zentrum für Heimatgeschichte und Kunst  
Kirchplatz 6, 01990 Ortrand  
Internet: www.amt-ortrand.de

Öffnungszeiten: Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr und nach  
Vorankündigung unter der Tel.-Nr. 035755/605250 oder  
Fax 035755/605230.

### JobTour 2018

#### Viele Arbeitgeber suchen Mitarbeiter!

Wer Arbeit sucht, hat heutzutage gute Karten. Für alle, die auf der Suche nach dem richtigen Job oder einer Stelle hier vor Ort sind, hat die JobTour vielleicht das richtige Angebot.

Die JobTour ist der reisende Stellenmarkt in unserem Landkreis. Jedes Jahr kommen die Agentur für Arbeit und das Jobcenter Oberspreewald-Lausitz in die Rat- und Bürgerhäuser der Städte und präsentieren zum Jahresauftakt aktuelle Stellenangebote. Übersichtlich als Aushänge präsentiert findet der Besucher zahlreiche Stellen aus den verschiedensten Branchen und garantiert in unmittelbarer Nähe. Auch wieder dabei - der Bewerbungcheck vom geschulten Auge.

Leider können wir nicht alle Städte besuchen, aber die Route der wandernden Jobbörse führt ganz in Ihre Nähe.

#### **alle Tourdaten (jeweils von 9 – 16 Uhr)**

10.04. Großräschen, Kurmärkersaal, Seestr. 2

Volker Seemann, Agentur für Arbeit Cottbus

#### Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeld- und Kinderzuschlagsangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1. Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192

Frau Lößner - Tel. 03573 / 8704193

Frau Patting - Tel. 03573 / 8704194

Frau Laurisch - Tel. 03573 / 8704190

#### VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS ORTRAND IM MONAT April 2018

##### Dienstag, 03.04.2018

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

##### Mittwoch, 04.04.2018

14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag

##### Donnerstag, 05.04.2018

17.00-18.00 Uhr Wir gehen kegeln

##### Montag, 09.04.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

##### Dienstag, 10.04.2018

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

##### Mittwoch, 11.04.2018

Wir fahren nach Kroppen ins Theater

##### Montag, 16.04.2018

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

##### Dienstag, 17.04.2018

findet die Clubfahrt nach Potsdam statt

##### Mittwoch, 18.04.2018

14.00-16.00 Uhr Herr Kobel kommt zu uns

##### Montag, 23.04.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

##### Dienstag, 24.04.2018

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

##### Mittwoch, 25.04.2018

14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag

##### Donnerstag, 26.04.2018

15.00-16.00 Uhr Wir sind in der KITA zur Chorprobe mit Programm eingeladen

##### Montag, 30.04.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Änderungen sind jederzeit möglich.

Am Dienstag und Mittwoch sind wir von 12.00-16.00 Uhr im Club unter der Tel.-Nr. 0152-27292647 zu erreichen.

Wir freuen uns über jeden, der uns besucht.

Die Clubleitung

#### Liebe Einwohner!



Wer eine verlorene Sache findet und an sich nimmt, muss dies im Interesse des Verlierers eines Gegenstandes unverzüglich dem Fundbüro mitteilen und die Fundsache dort abgeben

bzw. übersenden.

Folgender Gegenstand wurde in der letzten Woche im Tourismusbüro Ortrand abgegeben: • **Autoschlüssel**

Um festzustellen, ob es sich bei einem der abgegebenen Funde um Ihr Eigentum handelt, rufen Sie bitte im Tourismusbüro Ortrand unter 035755-605 250 an.

Viele Dank!

**Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand und der jeweiligen Gemeinden**

## Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte bei Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz auf! Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

**HOLZFACHHANDEL**  
Jürgen Fröhlich  
... hat das Holz zum Wohnen!

- Bauholz bis 12 m Länge
- Terrassen- und Bodendielen
- Carports, Leimholz
- Laminat, Holzfußböden, Leisten
- Treppenrenovierungssysteme
- Paneele, Kassetten, Beleuchtung
- Zäune und Balkonsysteme
- Rauhsplund, Schalung, Latten
- Fassadenholz
- Türen und Fenster
- Exclusive Echtholzpaneele für Wand und Decke
- Lichtplatten, Trapezbleche

01979 Lauchhammer-Süd • Eichenstraße 12  
Telefon: (03574) 86 28 96 • Fax: 86 28 27 • e-mail: froehlichholz@t-online.de  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr • Sa 09.00 – 12.00 Uhr

# Tischlermeister

## Veikko Thieme

Teichweg 30  
01945 Tettau  
Telefon: 03574/7373  
Mobil: 0172/7967345  
veikko.thieme@gmx.de

**Wir bieten an:**

- **Fenster** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Haustüren** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Innentüren**  
hochwertige Furnier- und CPL Oberflächen
- **Rollladen** in Kunststoff und Aluminium
- **Roll- und Sektionaltore**
- **Wand- und Deckenverkleidungen**
- **Verlegen von Laminat**
- **Glaserarbeiten**
- **Anfertigungen** z. B. Garagentore aus Holz
- **Fachgerechte Montage**

*Ich freue mich auf Ihren Anruf!*

# Heizungsbau Hesse

**24h**

**besser-schneller-flexibler**

**Wärme ist unser Element > Ihr Fachinstallateur in der Nähe**

Tel.: +49 (0) 35755 52 866 • Fax: +49 (0) 35755 55 824  
Haag 6 • 01990 Ortrand • heizungsbau-hesse@t-online.de

**Service**

0152/22547710

## ST Tettau

STRASSEN – und TIEFBAU

- Hof- und Pflastergestaltung
- Straßen- und Kanalbau
- Abriss und Recycling
- Baumfällung
- Erdarbeiten
- Zaunbau

**Mirko Roick**  
Am Damm 5  
04928 Schraden

Tel.: (03574) / 4 66 77 42  
Fax: (03574) / 4 66 77 45  
mirko.roick@strassen-und-tiefbau-tettau.de

Funk: **0173 / 5 63 28 28**

# TISCHLEREI

## Jurisch

*Treppenbau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolladen  
Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten*

Ruhlander Straße 4  
01945 Frauendorf  
Telefon (035755) 5 09 33  
Handy (0173) 1 30 53 38

## Drechslerei & Dienstleistungsservice

**JÖRG LODE**



*Geschäftsschließung*

*zum 31.03.2018*

*Drechslerei & Dienstleistungsservice  
Jörg Lode*

*Für das mir jahrelang entgegengebrachte  
Vertrauen möchte ich mich an dieser Stelle  
bei meinen Kunden und Geschäftspartnern  
recht herzlich bedanken.*



Dorfstraße 5 · 01945 Tettau  
Tel. (03574) 46 08 39  
Fax (03574) 46 09 21  
Mobil (0152) 06 01 23 45  
drechslerei-lode@web.de  
www.tettauer-Holzkunst.de



**Wir laden ein zum**  
**Tag der offenen Gärtnerei**  
**am 28. April**  
**8.00-15.00 Uhr**

Die gekaufte Ware wird auf Wunsch kostenfrei in Ihre mitgebrachten Schalen oder Balkonkästen gepflanzt. (Nur Erde/Pflanzen werden berechnet!) Selbstverständlich erfolgt auch, wie gewohnt, eine kompetente Beratung zu Ihren Fragen und Problemen! Auch eine kleine Erfrischung steht für Sie bereit!

**70 Jahre**  
Gärtnerei

**10%**

Rabatt\*

\* nur am 28. April 2018

auf alle Balkon-,  
Beet-, Gemüse- &  
Topfpflanzen

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Karla Peschel · Kroppeener Straße 20 · 01990 Ortrand

# Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG

*in unserem Hofladen*

- **Beet- und Balkonkartoffeln**
- **Gurken- und Tomatenpflanzen**
- **Gemüsepflanzen**
- **Kräutertöpfe**
- **Pflanzkartoffeln**
- **Speisekartoffeln**



**Futterkartoffeln**  
**25 kg = 5,00 EUR**

*... in unserem Hofladen/  
Gärtnerei in Frauendorf  
Ruhlander Straße 6*

### Öffnungszeiten

Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr  
Sa 08.00 - 12.00 Uhr



Freitag, 27. April 2018



19.00 Uhr  
Rathausaal

Marco Kunz aus Berlin  
liest aus seinen  
Büchern und Gedichten

musikalische Untermalung  
mit der Gruppe  
„Benny und die Mädels“

**Dichterlesung  
mit Musik**

präsentiert von der Stadt Ortrand und der  
evangelischen Kirchengemeinde  
Ortrand-Großmehlen



# Festprogramm 780 Jahre Stadt Ortrand

## 16. Stadt- und Musikfest Ortrand



Samstag, 28. April 2018

20.00 Uhr KulturGüterSchuppen

KlarySkob

Grau-Rock mit Charly Reiche  
Christiane Bude

Frauendorfer Line Dancers  
VAHTO - Jonas Jacobasch



Bandabend mit Künstlern aus dem Amt Ortrand

Sonntag, 29. April 2018



14.00 Uhr St.-Barbara-Kirche  
mit der Musikgruppe Karsten Schurig

Festgottesdienst zum 780-jährigen  
Stadtbiläum der Stadt Ortrand

Montag, 30. April 2018

20.00 Uhr Rathaus-Innenhof



Stadtfest-Vorabend mit „CrazyBirds“

Dienstag, 01. Mai 2018

**15. Pulsnitzlauf (Topfmarkt)**

ab 09.15 Uhr: Bambiniläufe

ab 10.00 Uhr: Schülerläufe

ab 10.30 Uhr: Volks- und Hauptlauf

**Musikfest (ab 12.00 Uhr Altmarkt)**

Kinder der Kita Regenbogen

Jugendtanzgruppe Diana Teichert

Niederlausitzer Blasmusikanten

Reit-Fanfarenzug Sonnewalde



- Fanfarenzug Dresden
- Top Dog Brass Band Dresden
- Schalmeyenorchester Tettau/Frauendorf
- Spielmannszug Lauchhammer
- Spielmannszug Ortrand